



Asamblea General

Quincuagésimo séptimo período de sesiones

78^a sesión plenaria

Viernes 20 de diciembre de 2002, a las 10.00 horas
Nueva York

Documentos Oficiales

Presidente: Sr. Kavan (República Checa)

Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Informes de la Segunda Comisión

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General examinará los informes de la Segunda Comisión en relación con los temas 84 a 96, 43 y 12. Solicito al Relator de la Segunda Comisión, Sr. Walid Al-Hadid, de Jordania, que presente los informes de la Segunda Comisión en una intervención.

Sr. Al-Hadid (Jordania) (Relator de la Segunda Comisión) (*habla en árabe*): Tengo el honor de presentar, para su examen por la Asamblea, los siguientes informes de la Segunda Comisión relativos a los temas que le asignó la Asamblea en su quincuagésimo séptimo período de sesiones.

En relación con el tema 12, titulado “Informe del Consejo Económico y Social”, la Segunda Comisión, en el párrafo 12 del documento A/57/543, recomienda la aprobación de un proyecto de resolución, y en el párrafo 13, la aprobación de dos proyectos de decisión.

En lo referente al tema 43, titulado “Seguimiento de los resultados del vigésimo sexto período extraordinario de sesiones: aplicación de la Declaración de compromiso en la lucha contra el VIH/SIDA”, la Segunda Comisión, en el párrafo 7 del documento A/57/542, recomienda la aprobación de un proyecto de decisión.

En lo relativo al tema 84 a), titulado “Cuestiones de políticas macroeconómica: comercio internacional y desarrollo”, la Segunda Comisión, en el párrafo 7 del documento A/57/529/Add.1, recomienda la aprobación de un proyecto de resolución. En el párrafo 8, recomienda la aprobación de un proyecto de decisión.

En relación con el tema 84 b) del programa, titulado “Cuestiones de política macroeconómica: productos básicos”, en el párrafo 8 del documento A/57/529/Add.2 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

En lo relativo al tema 84 c) del programa, titulado “Cuestiones de política macroeconómica: ciencia y tecnología para el desarrollo”, en el párrafo 16 del documento A/57/529/Add.3 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de tres proyectos de resolución y, en el párrafo 17, la aprobación de un proyecto de decisión.

En referencia al tema 84 d) del programa, titulado “Políticas macroeconómicas: la crisis de la deuda externa y el desarrollo”, en el párrafo 6 del documento A/57/529/Add.4 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

En lo concerniente al tema 84 e) del programa, titulado “Políticas macroeconómicas: el sistema financiero internacional y el desarrollo”, en el párrafo 7 del documento A/57/529/Add.5 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-154A. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.

02-75772 (S)

* 0275772 *

En relación con el tema 84 f) del programa, titulado “Cuestiones de política macroeconómica: preparativos de la Reunión Ministerial Internacional sobre la Cooperación en materia de Transporte y Tránsito”, en el párrafo 7 del documento A/57/529/Add.6 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

En cuanto al tema 85 del programa, titulado “Cuestiones de política sectorial”, en el párrafo 14 del documento A/57/530 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución y, en el párrafo 15, la adopción de un proyecto de decisión.

En relación con el tema 86 a) del programa, titulado “Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional: aplicación de la declaración sobre la cooperación económica internacional, en particular la reactivación del crecimiento económico y el desarrollo de los países en desarrollo, y aplicación de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Cuarto Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo”, en el párrafo 6 del documento A/57/531/Add.1 la Segunda Comisión recomienda la adopción de un proyecto de resolución.

En lo concerniente al tema 86 b) del programa, titulado “Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional: integración de las economías en transición en la economía mundial”, en el párrafo 5 del documento A/57/531/Add.2 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 86 c) del programa, titulado “Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional: cultura y desarrollo”, en el párrafo 9 del documento A/57/531/Add.3 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución.

En lo que respecta al tema 86 d) del programa, titulado “Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional: diálogo de alto nivel sobre el fortalecimiento de la cooperación económica internacional para el desarrollo mediante la asociación”, en el párrafo 7 del documento A/57/531/Add.4 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución y, en el párrafo 8, la adopción de un proyecto de decisión.

En relación con el tema 86 del programa, titulado “Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional”, en el párrafo 6 del documento A/57/531/

Add.5 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 87 a) del programa, titulado “Medio ambiente y desarrollo sostenible: ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución”, quisiera primero corregir una omisión en el párrafo 6 del informe (A/57/532/Add.1). La última oración debería decir: “Posteriormente, Argelia, Bélgica, Bolivia, Botswana, el Brasil, Chile, la República Dominicana, Egipto, Guatemala, Haití, Indonesia, Israel, Jamaica, Kazajstán, Kirguistán, Lesotho, Malawi, Malta, Mongolia, Namibia, Nigeria, la República de Corea, Rumania, la Federación de Rusia, Singapur, Sudáfrica, Swazilandia, Túnez, la República Unida de Tanzania, el Yemen y Zimbabwe se sumaron a los patrocinadores del proyecto de resolución”. En el párrafo 10 del documento A/57/532/Add.1 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución.

En lo relativo al tema 87 b) del programa, titulado “Medio ambiente y desarrollo sostenible: Estrategia Internacional para la reducción de los desastres” en el párrafo 14 del documento A/57/532/Add.2 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución y, en el párrafo 15, la aprobación de un proyecto de decisión.

En lo tocante al tema 87 c) del programa, titulado “Medio ambiente y desarrollo sostenible: protección del clima mundial para las generaciones presentes y futuras”, en el párrafo 16 del documento A/57/532/Add.3 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución.

En lo concerniente al tema 87 d) del programa, titulado “Medio ambiente y desarrollo sostenible: aplicación de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África” en el párrafo 9 del documento A/57/532/Add.4 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 87 e) del programa, titulado “Medio ambiente y desarrollo sostenible: Convenio sobre la Diversidad Biológica”, en el párrafo 7 del documento A/57/532/Add.5 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

En cuanto al tema 87 f) del programa, titulado “Medio ambiente y desarrollo sostenible: ejecución

ulterior del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo”, en el párrafo 14 del documento A/57/532/Add.6 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución.

En relación con el tema 88 del programa, titulado “Actividades operacionales para el desarrollo” en el párrafo 19 del documento A/57/533 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución y, en el párrafo 20, la aprobación de dos proyectos de decisión.

En lo concerniente al tema 89 del programa, titulado “Observancia del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006)”, en el párrafo 14 del documento A/57/534 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución.

En relación con el tema 90 del programa, titulado “Formación profesional e investigación”, en el párrafo 15 del documento A/57/535 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución.

En lo tocante al tema 91 del programa, titulado “Soberanía permanente del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y de la población árabe en el Golán sirio ocupado sobre sus recursos naturales”, en el párrafo 10 del documento A/57/536 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 92 del programa, titulado “Aplicación y seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica y social”, en el párrafo 14 del documento A/57/537 la Segunda Comisión recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución y, en el párrafo 15, la aprobación de un proyecto de decisión.

En relación con el tema 93 del programa, titulado “Examen intergubernamental e internacional de alto nivel del tema de la financiación del desarrollo”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 16 del documento A/57/538 la aprobación de dos proyectos de resolución.

En relación con el tema 94 del programa, titulado “Globalización e interdependencia”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 11 del documento A/57/539, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 95 del programa, titulado “Aplicación de las decisiones adoptadas en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II) y en el vigésimo quinto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 9 del documento A/57/540, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 96 del programa, titulado “Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 9 del documento A/57/541, la aprobación de un proyecto de resolución.

Antes de terminar, quisiera aprovechar la ocasión para dar las gracias sinceramente al Presidente de la Segunda Comisión, Sr. Marco Antonio Suazo, de Honduras, así como a los Vicepresidentes, Sr. Abdellah Benmellouk, de Marruecos, Sr. Jan Kára, de la República Checa, y Sr. Bruno van der Pluijm, de Bélgica, por su extraordinaria cooperación, acción conjunta y solidaridad durante el muy exitoso período de sesiones de la Segunda Comisión.

Asimismo, quiero dar las gracias al Secretario por la notable asistencia que nos prestó a mí y a todos los miembros de la Mesa y por el eficaz cumplimiento de sus deberes.

Por último, quisiera felicitar a todos los representantes de los Estados Miembros y rendir homenaje a sus extraordinarios esfuerzos durante las reuniones de la Segunda Comisión, que este año celebró uno de sus períodos de sesiones más satisfactorios.

El Presidente (*habla en inglés*): Si no hay propuestas en virtud del artículo 66 del reglamento, consideraré que la Asamblea General decide no debatir los informes de la Segunda Comisión que hoy tiene ante sí.

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Por lo tanto, las declaraciones se limitarán a explicaciones de voto. Las posiciones de las delegaciones con respecto a las recomendaciones de la Segunda Comisión se han indicado claramente en la Comisión y constan en los documentos oficiales pertinentes.

Permítaseme recordar a los miembros que, de conformidad con el párrafo 7 de la decisión 34/401, la Asamblea General acordó que

“Cuando el mismo proyecto de resolución se examine en una Comisión Principal y en sesión plenaria, las delegaciones, en la medida de lo posible, explicarán su voto una sola vez, ya sea en la Comisión o en sesión plenaria, a menos que voten de distinta manera en cada una de ellas.”

Asimismo, permítaseme recordar a las delegaciones que, también de conformidad con la decisión 34/401, las explicaciones de voto se limitarán a 10 minutos, y las delegaciones deberán realizarlas desde sus asientos.

Antes de comenzar a tomar medidas sobre las recomendaciones que figuran en los informes de la Segunda Comisión, deseo informar a los representantes de que procederemos a adoptar decisiones de la misma manera en que se hizo en la Comisión. Esto significa que cuando se haya procedido a votación registrada, haremos lo mismo. También espero que podamos proceder a aprobar sin someter a votación las recomendaciones que se aprobaron sin votación en la Segunda Comisión.

Tema 84 del programa

Cuestiones de política macroeconómica

Informe de la Segunda Comisión (A/57/529)

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea tomar nota del informe de la Segunda Comisión que figura en el documento A/57/529?

Así queda acordado (decisión 57/540).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 84 del programa.

a) Comercio internacional y desarrollo

Informe de la Segunda Comisión

(A/57/529/Add.1)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe y sobre el proyecto de decisión que la Comisión recomienda en el párrafo 8 del mismo informe. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/235).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de decisión se titula “Informes de la Junta de Comercio y Desarrollo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión que recomienda la Segunda Comisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/541).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir así el examen del subtema a) del tema 84 del programa?

Así queda acordado.

b) Productos básicos

Informe de la Segunda Comisión

(A/57/529/Add.2)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 8 de su informe. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/236).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir así su examen del subtema b) del tema 84 del programa?

Así queda acordado.

c) Ciencia y tecnología para el desarrollo

Informe de la Segunda Comisión

(A/57/529/Add.3)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre los tres proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 16 de su informe y sobre el proyecto de decisión que recomienda la Comisión en el párrafo 17 del mismo informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Foro Mundial sobre Biotecnología: Chile 2003”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/237).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/238).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución III, titulado “Creación de una cultura mundial de seguridad cibernética”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución III (resolución 57/239).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de decisión se titula “Documentos relativos a la ciencia y tecnología para el desarrollo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aprobar el proyecto de decisión que recomienda la Segunda Comisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/542).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir así el examen del subtema c) del tema 84 del programa?

Así queda acordado.

d) La crisis de la deuda externa y el desarrollo

Informe de la Segunda Comisión

(A/57/529/Add.4)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 6 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “Aumento de la cooperación internacional con miras a dar una solución duradera a los problemas de la deuda externa de los países en desarrollo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/240).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por terminado su examen del subtema d) del tema 84 del programa?

Así queda acordado.

e) El sistema financiero internacional y el desarrollo

Informe de la Segunda Comisión

(A/57/529/Add.5)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 7 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/241).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema e) del tema 84 del programa?

Así queda acordado.

f) Preparativos de la Reunión Ministerial Internacional sobre la Cooperación en materia de Transporte de Tránsito

Informe de la Segunda Comisión

(A/57/529/Add.6)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 7 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “Preparativos de la Reunión Ministerial Internacional sobre la Cooperación en materia de Transporte de Tránsito”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/242).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea concluye así la presente etapa de su examen del subtema f) del tema 84 del programa.

Tema 85 del programa

Cuestiones de política sectorial

Informe de la Segunda Comisión (A/57/530)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de

resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 14 de su informe y sobre el proyecto de decisión que recomienda la Comisión en el párrafo 15 del mismo informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Cooperación para el desarrollo industrial”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/243).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Prevención de las prácticas corruptas y la transferencia de fondos de origen ilícito y lucha contra ellas y repatriación de esos fondos a sus países de origen”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/244).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de decisión se titula “Informe sobre negocios y desarrollo”.

¿Puedo entender que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión que recomienda la Segunda Comisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/543).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del tema 85 del programa?

Así queda acordado.

Tema 86 del programa

Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional

Informes de la Segunda Comisión (A/57/531 y A/57/531 Add.5)

El Presidente (*habla en inglés*): Consideraremos primero el informe de la Segunda Comisión que figura en el documento A/57/531.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea tomar nota del informe de la Segunda Comisión que figura en el documento A/57/531?

Así queda acordado (decisión 57/544).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 6 de su informe que figura en el documento A/57/531/Add.5.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “Año Internacional de las Montañas, 2002”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/245).

El Presidente (*habla en inglés*): la Asamblea General concluye así su examen del tema 86 del programa.

a) Aplicación de la Declaración sobre la cooperación económica internacional, en particular la reactivación del crecimiento económico y el desarrollo de los países en desarrollo, y aplicación de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Cuarto Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo

Informe de la Segunda Comisión (A/57/531/Add.1)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 6 de su informe. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/246).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema a) del tema 86 del programa?

Así queda acordado.

b) Integración de las economías en transición en la economía mundial

Informe de la Segunda Comisión (A/57/531/Add.2)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 5 de su informe. La Segunda Comisión aprobó el

proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/247).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema b) del tema 86 del programa?

Así queda acordado.

c) Cultura y desarrollo

Informe de la Segunda Comisión (A/57/531/Add.3)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 9 de su informe. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Año del Estado Kirguiso”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/248).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Cultura y desarrollo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/249).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema c) del tema 86 del programa?

Así queda acordado.

d) Diálogo de alto nivel sobre el fortalecimiento de la cooperación económica internacional para el desarrollo mediante la asociación

Informe de la Segunda Comisión (A/57/531/Add.4)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 7 de su informe y sobre el proyecto de decisión que recomienda la Comisión en el párrafo 8 del mismo informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “Diálogo de alto nivel sobre el fortalecimiento de la cooperación económica internacional para el desarrollo mediante la asociación”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/250).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de decisión se titula: “Informe de la Dependencia Común de Inspección sobre la intervención de las organizaciones de la sociedad civil distintas de las organizaciones no gubernamentales y del sector privado en las actividades de cooperación técnica: experiencias y perspectivas del sistema de las Naciones Unidas”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión que recomienda la Segunda Comisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/545).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea concluye así la presente etapa de su examen del subtema d) del tema 86 del programa.

Tema 87 del programa

Medio ambiente y desarrollo sostenible

Informes de la Segunda Comisión (A/57/532 y A/57/532/Add.7)

El Presidente (*habla en inglés*): Procederemos primero a tomar una decisión sobre el documento A/57/532. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea tomar nota del informe de la Segunda Comisión que figura en el documento A/57/532?

Así queda acordado (decisión 57/546).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda Segunda Comisión en el párrafo 10 de su informe que figura en el documento A/57/532/Add.7.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Informe del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente sobre su séptimo período extraordinario de sesiones”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/251).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Actividades emprendidas en preparación del Año Internacional del Agua Dulce, 2003”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/252).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General concluye así la presente etapa de su examen del tema 87 del programa.

a) Ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución

Informe de la Segunda Comisión
(A/57/532/Add.1)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 10 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 57/253).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Decenio de las Naciones Unidas de la Educación para el Desarrollo Sostenible”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/254).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema a) del tema 87 del programa?

Así queda acordado.

b) Estrategia Internacional para la reducción de los desastres

Informe de la Segunda Comisión
A/57/532/Add.2

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tiene ante sí dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 14 de su in-

forme y un proyecto de decisión que recomienda la Comisión en el párrafo 15 del mismo informe.

Tiene la palabra el representante de la Secretaría.

Sr. Chen (Secretario General Adjunto de Asuntos de la Asamblea General y Servicios de Conferencias) (*habla en inglés*): En el párrafo 6 de la parte dispositiva del proyecto de resolución II, la Asamblea General pide al Secretario General que dentro de los límites de los recursos existentes, asigne recursos financieros y administrativos suficientes para el funcionamiento eficaz de la secretaría interinstitucional.

Conforme a la práctica establecida, las actividades de la secretaría de la Estrategia Internacional para la reducción de desastres se financian exclusivamente a partir de los recursos extrapresupuestarios. Por ende, se advierte a la Asamblea General que las necesidades en lo que respecta a las actividades de la secretaría interinstitucional no podrían cubrirse con cargo a los recursos del presupuesto por programas del bienio 2002-2003, y que la aprobación del proyecto de resolución no daría lugar a ninguna necesidad de recursos adicionales del presupuesto ordinario para el bienio 2002-2003.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución y el proyecto de decisión.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Cooperación internacional para reducir los efectos del fenómeno de El Niño”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/255).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Estrategia Internacional para la reducción de los desastres”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/256).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de decisión titulado “Desastres naturales y vulnerabilidad”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión II (decisión 57/547).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema b) del tema 87 del programa?

Así queda acordado.

c) Protección del clima mundial para las generaciones presentes y futuras

Informe de la Segunda Comisión
(A/57/532/Add.3)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 16 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “Protección del clima mundial para las generaciones presentes y futuras”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/257).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Conferencia Mundial sobre el Cambio Climático”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/258).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema c) del tema 87 del programa?

Así queda acordado.

d) Aplicación de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África

Informe de la Segunda Comisión
(A/57/532/Add.4)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 9 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/259).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema d) del tema 87 del programa?

Así queda acordado.

e) Convenio sobre la Diversidad Biológica

Informe de la Segunda Comisión
(A/57/532/Add.5)

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de Suiza.

Sr. Toscano (Suiza) (*habla en inglés*): Quiero pedir que se introduzca una corrección en el párrafo 8 del proyecto de resolución que se recomienda en el párrafo 7 del documento A/57/532/Add.5, a fin de que se ajuste al proyecto de resolución que se aprobó en el marco de la Segunda Comisión.

Después de la frase “de los recursos genéticos” debe haber un punto, en lugar de una coma. El párrafo siguiente del texto inglés continuaría sin modificación, salvo por la conjunción “e”, al comienzo de la oración, que se escribiría con mayúscula.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución, en su forma enmendada oralmente, que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 7 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución, en su forma enmendada oralmente (resolución 57/260).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del inciso e) del subtema 87 del programa?

Así queda acordado.

f) Ejecución ulterior del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo

Informe de la Segunda Comisión
(A/57/532/Add.6)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre dos proyectos

de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 14 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Promoción de un enfoque integrado de la ordenación de la zona del Mar Caribe en el contexto del desarrollo sostenible”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/261).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Ejecución ulterior del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo” ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/262).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General concluye así la presente etapa de su examen del subtema f) del tema 87 del programa.

Tema 88 del programa

Actividades operacionales para el desarrollo

Informe de la Segunda Comisión (A/57/533)

Sr. Carpio Govea (Venezuela): Venezuela se dirige a la Asamblea en nombre del Grupo de los 77 y China y señala a la atención de la Asamblea el proyecto de resolución II que lleva por título “Informe sobre el Desarrollo Humano”, y que figura en la sección III del documento A/57/533.

En los párrafos 5 y 6 de la versión en inglés del proyecto de resolución habría que hacer unas correcciones importantes

(*habla en inglés*)

El párrafo 5 debería decir: “Invita a la Junta Ejecutiva del PNUD/UNFPA”.

El segundo renglón debería decir “un tema independiente del programa sobre el Informe sobre el Desarrollo Humano”

El párrafo 6 debería substituirse por el siguiente:

“Pide al Secretario General que vele por que le informe en el quincuagésimo octavo período de sesiones sobre la aplicación de la presente resolu-

ción en el contexto de la sección pertinente del informe del Consejo Económico y Social sobre su período de sesiones sustantivo de 2003.”

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de resolución I se titula “Cooperación económica y técnica entre países en desarrollo”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 57/264).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de resolución II se titula “Informe sobre el Desarrollo Humano”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II.

La Asamblea procederá ahora a tomar una decisión sobre el proyecto de resolución II en su forma corregida oralmente. ¿Puedo considerar aprobar el proyecto de resolución?

Queda aprobado el proyecto de resolución II, en su forma corregida oralmente (resolución 57/265).

El Presidente (*habla en inglés*): Procederemos ahora a tomar una decisión sobre los dos proyectos de decisión. El proyecto de decisión I se titula “Mecanismos de presentación de las promesas de contribuciones y movilización de recursos para las actividades operacionales para el desarrollo del sistema de las Naciones Unidas”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de decisión I. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión I (decisión 57/548).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de decisión II se titula “Documentos relacionados con las actividades operacionales para el desarrollo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión II recomendado por la Segunda Comisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión II (decisión 57/549).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del tema 88 del programa?

Así queda acordado.

Tema 89 del programa

Observancia del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006)

Informe de la Segunda Comisión (A/57/534)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 14 de su informe.

El proyecto de resolución I se titula “Establecimiento del Fondo Mundial de Solidaridad”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/265).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de resolución II se titula “Observancia del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006)”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/266).

El Presidente (*habla en inglés*): Doy ahora la palabra a las delegaciones que deseen intervenir en explicación de su posición.

Sr. Mejdoub (Túnez) (*habla en árabe*): La delegación de Túnez se siente sumamente complacida de que la Asamblea General haya aprobado la resolución en la que se insta a la creación de un fondo mundial de solidaridad para la erradicación de la pobreza. Dicha aprobación por la Asamblea General confirma la decisión adoptada por los Jefes de Estado y de Gobierno en Johannesburgo al final de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible, en el sentido de poner en vigor este nuevo instrumento en la lucha contra la pobreza. El objetivo del establecimiento de este fondo es complementar las actividades en curso, no sustituirlas. Asimismo, creará sinergias merced a una diversidad de iniciativas y programas y fondos existentes.

Entre otras cosas, las actividades del Fondo deben producir como resultado un mejoramiento de las condiciones de vida, en particular en lo que respecta al agua potable, la educación, los servicios de salud, la vivienda, la electricidad, la integración de las zonas rurales y la

promoción de actividades generadoras de ingresos, como los proyectos de microfinanciación y de creación de microempresas. Por último, pero no menos importante, esas actividades ayudarán a reducir las desigualdades de género y a promover oportunidades de integración económica de la mujer.

Queremos dar las gracias a todas las delegaciones que han apoyado esta iniciativa desde que fue propuesta, en agosto de 1999, por el Presidente Zine El Abidine Ben Ali, de Túnez. En particular, queremos expresar nuestro agradecimiento al Grupo de los 77 y China, así como a las delegaciones de la Unión Europea, los Estados Unidos de América, el Japón, el Canadá y Australia. También queremos expresar nuestro agradecimiento a todas las demás delegaciones que demostraron flexibilidad en el curso de las negociaciones relativas al Fondo. Damos las gracias además al Secretario General Kofi Annan, al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y a los funcionarios de las Naciones Unidas por su cooperación en la redacción de propuestas concretas dentro del marco institucional y organizativo del Fondo.

(habla en inglés)

Permítaseme formular una última observación en inglés, a fin de hacer un llamamiento a la comunidad internacional, a los gobiernos, al sector privado, a las fundaciones, a las organizaciones internacionales y a la sociedad civil en general. Les insto a que contribuyan generosamente al Fondo Mundial de Solidaridad para que pueda entrar en funcionamiento a la brevedad y convertir en una realidad sus valores universales.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por terminado su examen del tema 89 del programa?

Así queda acordado.

Tema 90 del programa

Formación profesional e investigaciones

Informe de la Segunda Comisión (A/57/535)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 15 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Universidad de las Naciones

Unidas". ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 57/267).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado "Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones". ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/268).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por terminado su examen del tema 90 del programa?

Así queda acordado.

Tema 91 del programa

Soberanía permanente del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y de la población árabe en el Golán sirio ocupado sobre sus recursos naturales

Informe de la Segunda Comisión (A/57/536)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 10 de su informe. Se ha solicitado votación registrada.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor:

Afganistán, Albania, Argelia, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bhután, Bolivia, Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camboya, Canadá, Cabo Verde, Chile, China, Colombia, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Chipre, República Checa, República Popular Democrática de Corea, Dinamarca, Djibouti, Dominica, República Dominicana, Ecuador, Egipto, Eritrea, Estonia, Etiopía, Fiji, Finlandia, Francia, Gabón, Gambia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Granada,

Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kazajstán, Kenya, Kuwait, Kirguistán, República Democrática Popular Lao, Letonia, Líbano, Lesotho, Jamahiriya Árabe Libia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malawi, Malasia, Maldivas, Malí, Malta, Mauritania, Mauricio, México, Mónaco, Mongolia, Marruecos, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nigeria, Noruega, Omán, Pakistán, Panamá, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, Rumania, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, San Marino, Santo Tomé y Príncipe, Arabia Saudita, Senegal, Seychelles, Sierra Leona, Singapur, Eslovaquia, Eslovenia, Sudáfrica, España, Sri Lanka, Sudán, Suriname, Swazilandia, Suecia, Suiza, Tailandia, ex República Yugoslava de Macedonia, Timor-Leste, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Unida de Tanzania, Uruguay, Venezuela, Viet Nam, Yemen, Yugoslavia, Zambia, Zimbabwe.

Votos en contra:

Israel, Micronesia (Estados Federados de), Palau, Estados Unidos de América.

Abstenciones:

Madagascar, Nauru, Papua Nueva Guinea, Tuvalu.

Por 155 votos contra 4 y 4 abstenciones queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/269).

[Posteriormente, las delegaciones de la Federación de Rusia y la República Árabe Siria informaron a la Secretaría que habían tenido la intención de votar a favor.]

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por terminado su examen del tema 91 del programa?

Así queda acordado.

Tema 92 del programa

Aplicación y seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica y social

Informe de la Segunda Comisión (A/57/537)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 14 de su informe y sobre el proyecto de decisión que recomienda la Comisión en el párrafo 15 del mismo informe.

Tiene la palabra el representante de la Secretaría.

Sr. Chen (Secretario General Adjunto de Asuntos de la Asamblea General y Servicios de Conferencias) (*habla en inglés*): Con arreglo a las cláusulas de los párrafos 1, 8 y 9 del proyecto de resolución I, titulado “Aplicación y seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica y social”, la Asamblea General, entre otras cosas, decidirá establecer un grupo especial de trabajo de la Asamblea General de composición abierta presidido por el Presidente de la Asamblea. La Asamblea decidirá también que el grupo de trabajo comience su labor sustantiva durante el quincuagésimo séptimo período de sesiones, a más tardar en enero de 2003, y presente su informe antes del 27 de junio de 2003 para examinarlo y adoptar una decisión al respecto antes de la clausura del quincuagésimo séptimo período de sesiones. La Asamblea decidirá además que, en su primera reunión, el grupo de trabajo examine su programa de trabajo, incluida la cuestión de la periodicidad y duración de sus reuniones, dentro de los plazos fijados en el párrafo 8.

La Secretaría tiene entendido que la primera reunión del grupo de trabajo se celebrará en una fecha en que estén disponibles los servicios de conferencia y que el grupo de trabajo no se reunirá al mismo tiempo que la Asamblea General ni que ningún otro grupo de trabajo de la Asamblea. La periodicidad y duración de las reuniones futuras del grupo de trabajo se determinarán en su primera reunión y, de ser necesario, en reuniones posteriores.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución y sobre el proyecto de decisión.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Aplicación y seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica y social”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/270).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Cumbre Mundial sobre la alimentación: cinco años después”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/271).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión recomienda además que se apruebe el proyecto de decisión titulado “Informe del Secretario General sobre la aplicación y seguimiento integrados y coordinados de los documentos definitivos de las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas, incluida la Cumbre del Milenio” ¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/550).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General concluye así la presente etapa de su examen del tema 92 del programa.

Tema 93 del programa

Examen intergubernamental e internacional de alto nivel del tema de la financiación del desarrollo

Informe de la Segunda Comisión (A/57/538)

Informe de la Quinta Comisión (A/57/661)

El Presidente (*habla en inglés*): El informe de la Quinta Comisión sobre las consecuencias para el presupuesto por programas del proyecto de resolución II figura en el documento A/57/661. La Asamblea procederá ahora a tomar una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 16 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I titulado “Examen intergubernamental e internacional de alto nivel de la financiación para el desarrollo”

¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 57/272).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “Suministro de apoyo eficaz para el seguimiento sostenido de lo acordado en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo” ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/273).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por terminado su examen del tema 93 del programa?

Así queda acordado.

Tema 94 del programa

Globalización e interdependencia

Informe de la Segunda Comisión (A/57/539)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 11 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “El papel de las Naciones Unidas en la promoción del desarrollo en el contexto de la globalización y la interdependencia”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/274).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea desea dar por terminado su examen del tema 94 del programa?

Así queda acordado.

Tema 95 del programa

Aplicación de las decisiones adoptadas en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II) y en el vigésimo quinto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General

Informe de la Segunda Comisión (A/57/540)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 9 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “Período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para realizar un examen y una evaluación generales de las decisiones adoptadas en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II) y el fortalecimiento del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat)” ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/275).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por terminado su examen del tema 95 del programa?

Así queda acordado.

Tema 96 del programa

Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados

Informe de la Segunda Comisión (A/57/541)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 9 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/276).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por terminado su examen del tema 96 del programa?

Así queda acordado.

Tema 43 del programa

Seguimiento de los resultados del período extraordinario de sesiones sobre la infancia

Informe de la Segunda Comisión (A/57/542)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de decisión que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 7 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de decisión. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/551).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por terminado su examen del tema 43 del programa?

Así queda acordado.

Tema 12 del programa

Informe del Consejo Económico y Social

Informe de la Segunda Comisión (A/57/543)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea tomará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 12 de su informe y sobre los dos proyectos de decisión que recomienda la Comisión en el párrafo 13 del mismo informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “Administración pública y desarrollo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/277).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de decisión I se titula “Documentos relacionados con el informe del Consejo Económico y Social”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aprobar el proyecto de decisión I que recomienda la Segunda Comisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/552).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de decisión II, titulado

“Programa de trabajo bienal de la Segunda Comisión correspondiente a 2003-2004”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión II (decisión 57/553).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General concluye así la presente etapa de su examen del tema 12 del programa.

La Asamblea General concluye así su examen de todos los informes de la Segunda Comisión que tiene ante sí.

Temas 110, 111, 111 junto con 112 y 115, 111 y 118, 113, 115, 116, 117, 119 a 122, 124, 125, 126, 134, 147 y 112

Informes de la Quinta Comisión

El Presidente (*habla en inglés*): Solicito al Relator de la Quinta Comisión, Sr. Haile Selassie Getachew, de Etiopía, que presente los informes de la Quinta Comisión en una sola intervención.

Sr. Getachew (Etiopía), Relator de la Quinta Comisión (*habla en inglés*): Hoy tengo el honor de presentar a la Asamblea General los informes de la Quinta Comisión en los que figuran las recomendaciones relativas a las cuestiones sobre las que se debe adoptar una decisión durante la parte principal del quincuagésimo séptimo período ordinario de sesiones de la Asamblea General.

La Quinta Comisión se reunió del 25 de septiembre al 16 de diciembre de 2002, y celebró 38 sesiones plenarias y 76 consultas oficiosas. La Quinta Comisión había celebrado amplias consultas sobre las cuestiones que tenía ante sí y aprobó todas sus recomendaciones sin proceder a votación. Por lo tanto, tengo el honor de presentar el siguiente informe breve sobre la labor de la Quinta Comisión.

En relación con el tema 110 del programa, titulado “Informes financieros y estados financieros comprobados e informes de la Junta de Auditores”, el informe de la Comisión figura en el documento A/57/639. En el párrafo 7 de su informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de resolución que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

En relación con el tema 111 del programa, titulado “Examen de la eficiencia del funcionamiento

administrativo y financiero de las Naciones Unidas”, y el tema 118 del programa, titulado “Gestión de los recursos humanos”, la Comisión, en su informe que figura en el documento A/57/603, recomienda, en el párrafo 6, un proyecto de resolución titulado “Personal proporcionado gratuitamente por Gobiernos y otras entidades”, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

Siguiendo con el tema 111 del programa, titulado “Examen de la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas”, la Comisión, en los párrafos 14 y 15 de su informe que figura en el documento A/57/648, recomienda a la Asamblea General que apruebe dos proyectos de resolución y tres proyectos de decisión, a saber, el proyecto de resolución I, sobre reforma del régimen de adquisiciones; el proyecto de resolución II, sobre el esbozo del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2004-2005; el proyecto de decisión I, sobre servicios comunes; el proyecto de decisión II, sobre el programa de trabajo bienal de la Quinta Comisión para 2003-2004; y el proyecto de decisión III, sobre las medidas adoptadas en relación con determinados temas, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

En relación con el tema 112 del programa, el informe de la Quinta Comisión, titulado “Presupuesto por programas para el bienio 2002-2003”, figura en el documento A/57/649. En el párrafo 80 de su informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de resolución I, sobre cuestiones relativas al presupuesto por programas para el bienio 2002-2003; el proyecto de resolución II A, sobre las consignaciones presupuestarias revisadas para el bienio 2002-2003; el proyecto de resolución II B, sobre las estimaciones revisadas de ingresos para el bienio 2002-2003; y el proyecto de resolución II C, sobre la financiación de las consignaciones para el año 2003. En el párrafo 80 del mismo informe, la Comisión también recomienda a la Asamblea General que apruebe los proyectos de decisión I a XXV, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

En relación con el tema 113 del programa, titulado “Planificación de programas”, la Comisión recomienda a la Asamblea General, en el párrafo 7 de su informe, que figura en el documento A/57/650, que apruebe un proyecto de resolución sobre la planificación de programas, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

En relación con el tema 115 del programa, titulado “Coordinación administrativa y presupuestaria de las Naciones Unidas con los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica”, la Comisión examinó el informe estadístico de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación sobre la situación presupuestaria y financiera de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. En el párrafo 6 de su informe, que figura en el documento A/57/602, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el proyecto de decisión, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

En relación con el tema 111 del programa, titulado “Examen de la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas”, el tema 112 del programa, titulado “Presupuesto por programas para el bienio 2002-2003”, y el tema 115 del programa, titulado “Coordinación administrativa y presupuestaria de las Naciones Unidas con los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica”, la Comisión examinó la cuestión de las actividades de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto durante el quincuagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General. En el párrafo 4 de su informe, que figura en el documento A/57/623, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe un proyecto de decisión, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

En relación con el tema 116 del programa, titulado “Plan de conferencias”, la Comisión se reunió extensamente, pero no logró llegar a un consenso sobre un proyecto de resolución amplio. Por consiguiente, la Comisión decidió recomendar, en el párrafo 7 de su informe, que figura en el documento A/57/651, un proyecto de resolución, por el que la Asamblea aprobaría el calendario revisado de conferencias para 2003 y proseguiría el examen de este tema del programa en la primera parte de la continuación de su quincuagésimo séptimo período de sesiones. La Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación.

En cuanto al tema 117 del programa, titulado “Escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las Naciones Unidas”, el informe de la Comisión figura en el documento A/57/429/Add.1. En el párrafo 6 de su informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe un proyecto de resolución, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

En relación con el tema 119 del programa, el informe de la Comisión, titulado “Dependencia Común de Inspección”, figura en el documento A/57/640. En el párrafo 6, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe un proyecto de resolución, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

Por lo que se refiere al tema 120 del programa, titulado “Régimen común de las Naciones Unidas”, la Comisión recomienda a la Asamblea General, en el párrafo 7 de su informe, que figura en el documento A/57/652, que apruebe un proyecto de resolución, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

En relación con el tema 121 del programa, titulado “Régimen de pensiones de las Naciones Unidas”, la Comisión recomienda a la Asamblea General, en el párrafo 7 de su informe que figura en el documento A/57/653, que apruebe un proyecto de resolución, que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

Por lo que se refiere al tema 124 del programa, titulado “Financiación del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991”, y el tema 125 del programa, titulado “Financiación del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1994”, los informes de la Comisión figuran en los documentos A/57/654 y A/57/655, respectivamente. En el párrafo 6 de cada uno de estos informes, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe un proyecto de resolución. La Comisión aprobó sendos proyectos sin proceder a votación.

El Sr. Hidayat (Indonesia), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.

El informe de la Comisión relativo al tema 126 del programa, titulado “Aspectos administrativos y presupuestarios de la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz”, figura en el documento A/57/656. En el párrafo 6 de su informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe un proyecto de resolución que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

El informe de la Comisión sobre el tema 134, titulado “Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Sierra Leona”, figura en el documento A/57/657. En el párrafo 6 de su informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe un proyecto de resolución que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

El informe de la Comisión sobre el tema 147 del programa, “Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina”, figura en el documento A/57/643. En el párrafo 6 de su informe, la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe un proyecto de decisión que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

En cuanto al tema 12 del programa, “Informe del Consejo Económico y Social”, en el párrafo 4 de su informe (A/57/624), la Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe un proyecto de decisión que la Comisión aprobó sin proceder a votación.

Antes de concluir, quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar mi profundo agradecimiento al Grupo de Estados de África por la confianza que demostraron tener en mí al pedirme que ejerciera de Relator de la Quinta Comisión en el quincuagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General. También me gustaría transmitir mi más sincero agradecimiento al Presidente de la Comisión, Sr. Murari Raj Sharma, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Reino de Nepal, por su excelente liderazgo, y a todos los demás miembros de la Mesa por su profesionalidad.

Sería un descuido por mi parte no transmitir mi agradecimiento a todos los Estados Miembros por la gran cooperación que me han brindado, así como al Secretario y a la Secretaria Adjunta de la Comisión por su dedicación y arduo trabajo y a los demás miembros del personal de la Secretaría por su valiosa ayuda, que permitió a la Comisión completar la gran cantidad de trabajo que tenía antes que en años anteriores.

El Presidente interino (*habla en inglés*): Si no hay propuestas en virtud del artículo 66 del reglamento, consideraré que la Asamblea General decide no debatir los informes de la Quinta Comisión que hoy tiene ante sí.

Así queda acordado.

El Presidente interino (*habla en inglés*): Por lo tanto, las declaraciones que se formulen, si fuera el caso, deberán ser para explicar el voto.

Las posiciones de las delegaciones con respecto a las recomendaciones de la Quinta Comisión ya se han expresado en la Comisión y se recogen en las actas oficiales pertinentes.

Me permito recordar a los miembros que, en virtud del párrafo 7 de la decisión 34/401, la Asamblea General convino en que:

“Cuando el mismo proyecto de resolución se examine en una Comisión Principal y en sesión plenaria, las delegaciones, en la medida de lo posible, explicarán su voto una sola vez, ya sea en la Comisión o en sesión plenaria, a menos que voten de distinta manera en cada una de ellas.”

Asimismo, deseo recordar a las delegaciones que, también de conformidad con la decisión 34/401 de la Asamblea General, las explicaciones de voto se limitarán a 10 minutos y las delegaciones deberán hacerlas desde sus asientos.

Antes de pasar a tomar las decisiones sobre las recomendaciones que figuran en los informes de la Quinta Comisión, quiero informar a los representantes de que vamos a proceder de la misma manera en que lo hizo la Quinta Comisión, a menos que de antemano se notifique lo contrario. Por lo tanto, espero que aprobemos sin proceder a votación las recomendaciones que se aprobaron sin proceder a votación en la Quinta Comisión.

Tema 110 del programa (*continuación*)

Informes financieros y estados financieros comprobados e informes de la Junta de Auditores

Informe de la Quinta Comisión (A/57/639)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/278).

El Presidente interino (*habla en inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 110 del programa.

Tema 111 del programa

Examen de la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas

Informe de la Quinta Comisión (A/57/648)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará una decisión sobre los dos proyectos de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 14 de su informe y sobre los tres proyectos de decisión que la Comisión recomienda en el párrafo 15 de ese mismo informe.

El proyecto de resolución I se titula “Reforma del régimen de adquisiciones”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución I sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 57/279).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de resolución II se titula “Esbozo del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2004-2005”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución II sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/280).

El Presidente interino (*habla en inglés*): Ahora procederemos al proyecto de decisión I, que se titula “Servicios comunes”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión I sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión I (decisión 57/554).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión II se titula “Programa de trabajo bienal de la Quinta Comisión para 2003-2004”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión II sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión II (decisión 57/555).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión III se titula “Medidas adoptadas en relación con determinados temas”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión III sin proceder

a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión III (decisión 57/556).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea ha concluido así esta etapa de su examen del tema 111 del programa.

Temas 111 (continuación), 112 y 115 del programa

Examen de la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas

Presupuesto por programas para el bienio 2002-2003

Coordinación administrativa y presupuestaria de las Naciones Unidas con los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica

Informe de la Quinta Comisión (A/57/623)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de decisión que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 4 de su informe. El proyecto de decisión se titula "Actividades de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto durante el quincuagésimo sexto período de sesiones de la Asamblea General". ¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/557).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen de los temas 111, 112 y 115 del programa.

Temas 111 (continuación) y 118 del programa

Examen de la eficiencia del funcionamiento administrativo y financiero de las Naciones Unidas

Gestión de los recursos humanos

Informe de la Quinta Comisión (A/57/603)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe. El proyecto de resolución se titula "Personal proporcionado gratuitamente por Gobiernos y otras entidades". La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/281).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen de los temas 111 y 118 del programa.

Tema 113 del programa

Planificación de programas

Informe de la Quinta Comisión (A/57/650)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/282).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 113 del programa.

Tema 115 del programa (continuación)

Coordinación administrativa y presupuestaria de las Naciones Unidas con los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica

Informe de la Quinta Comisión (A/57/602)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de decisión que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe. El proyecto de decisión se titula "Informe estadístico de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación sobre la situación presupuestaria y financiera de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas". La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/558).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 115 del programa.

Tema 116 del programa

Plan de conferencias

Informe de la Quinta Comisión (A/57/651)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/283).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 116 del programa.

Tema 117 del programa (continuación)

Escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las Naciones Unidas

Informe de la Quinta Comisión (A/57/429/Add.1)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/4 B).

El Presidente interino (*habla en inglés*): Doy la palabra al representante de Dinamarca, que desea intervenir para explicar la posición sobre la resolución que se acaba de aprobar.

Sr. Christiansen (Dinamarca) (*habla en inglés*): Tengo el honor de formular una declaración en nombre de la Unión Europea (UE). Los Estados candidatos a integrar la Unión Europea —Chipre, la República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Eslovaquia y Eslovenia—, los países de Europa central y oriental asociados con la Unión Europea —Bulgaria y Rumania—, y Turquía, como país asociado, así como Islandia y Liechtenstein, países que pertenecen a la Asociación Europea de Libre Comercio y son miembros del Espacio Económico Europeo, hacen suya esta declaración.

Con la resolución que se acaba de aprobar, la Asamblea General ha decidido aplicar un ajuste ad hoc en la tasa de prorrateo de 2003 de la cuota de la Argentina al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. La Asamblea General también ha decidido aplicar una corrección ad hoc en la tasa de prorrateo de 2003 de la cuota del Afganistán al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas. Esta decisión ha sido posible únicamente gracias a las nuevas cuotas que aportan a la Organización dos nuevos Estados Miembros, que la Asamblea General decidió aceptar en la misma resolución.

En este contexto, la Unión Europea celebra en particular la decisión de solicitar a la Comisión de Cuotas que desarrolle unos criterios que se sometan al examen y aprobación de la Asamblea General relativos a los ajustes ad hoc de las tasas de prorrateo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 160 del reglamento de la Asamblea General. Estos criterios deben estar en vigor antes de que la Comisión presente posibles recomendaciones relativas a las apelaciones que hagan los Estados Miembros en relación con dichos ajustes para que la Asamblea las examine.

Al desarrollar dichos criterios, la Comisión de Cuotas debe tener plenamente en cuenta que la decisión que figura en el párrafo 3 no es un precedente y que las solicitudes futuras se estudiarán caso por caso, por sus propios méritos y partiendo de la premisa de que una solicitud no puede tener efectos adversos en la escala de cuotas.

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea ha concluido así esta etapa de su examen del tema 117 del programa.

Tema 119 del programa

Dependencia Común de Inspección

Informe de la Quinta Comisión (A/57/640)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/284).

El Presidente interino (*habla en inglés*): Hemos concluido así esta etapa de nuestro examen del tema 119 del programa.

Tema 120 del programa

Régimen común de las Naciones Unidas

Informe de la Quinta Comisión (A/57/652)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/285).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 120 del programa.

Tema 121 del programa

Régimen de pensiones de las Naciones Unidas

Informe de la Quinta Comisión (A/57/653)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/286).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 121 del programa.

Tema 122 del programa

Informe del Secretario General sobre las actividades de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna

Informe de la Quinta Comisión (A/57/604)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/287/A y B).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 122 del programa.

Tema 124 del programa

Financiación del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991

Informe de la Quinta Comisión (A/57/654)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/288).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 124 del programa.

Tema 125 del programa

Financiación del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre de 1994

Informe de la Quinta Comisión (A/57/655)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/289).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 125 del programa.

Tema 126 del programa

Aspectos administrativos y presupuestarios de la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz

Informe de la Quinta Comisión (A/57/656)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/290).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 126 del programa.

Tema 134 del programa

Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Sierra Leona

Informe de la Quinta Comisión (A/57/657)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 57/291).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 134 del programa.

Tema 147 del programa

Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina

Informe de la Quinta Comisión (A/57/643)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de decisión que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe. El proyecto de decisión se titula “Propuesta de donación de bienes al Gobierno de Bosnia y Herzegovina”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión (decisión 57/559).

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 147 del programa.

Tema 112 del programa (continuación)

Presupuesto por programas para el bienio 2002-2003

Informe de la Quinta Comisión (A/57/649)

El Presidente interino (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que la Quinta Comisión recomienda en el párrafo 79 de su informe, que, por el momento, figuran en la parte IV del documento A/C.5/57/L.49, y sobre los 25 proyectos de decisión que la Comisión recomienda en el párrafo 80 de ese mismo documento.

Empezaremos por el proyecto de resolución I, titulado “Cuestiones relativas al presupuesto por programas para el bienio 2002-2003”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución I sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 57/292).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de resolución II se titula “Presupuesto por programas para el bienio 2002-2003”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de resolución II. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 57/293).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión I se titula “Construcción de locales de oficina adicionales en la Comisión Económica para África en Addis Abeba”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión I sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión I (decisión 57/560).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión II se titula “Videoconferencias en las Naciones Unidas”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión II sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión II (decisión 57/561).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión III se titula “Descentralización de los arreglos presupuestarios y financieros de los servicios centrales”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión III sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión III (decisión 57/562).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión IV se titula “Prestación de servicios de asesoramiento”.

La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión IV sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión IV (decisión 57/563).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión V se titula “Tendencias registradas en los recursos extrapresupuestarios de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe y consecuen-

cias para su capacidad de llevar a cabo el programa de trabajo”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión V sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión V (decisión 57/564).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión VI se titula “Cooperación entre los departamentos de la Sede y las comisiones regionales”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión VI sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión VI (decisión 57/565).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión VII se titula “Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión VII sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión VII (decisión 57/566).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión VIII se titula “Medidas interinstitucionales de seguridad: marco para la rendición de cuentas sobre el sistema de gestión de la seguridad del personal de las Naciones Unidas sobre el terreno”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión VIII sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión VIII (decisión 57/567).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión IX se titula “Conversión en puestos de plantilla de algunos puestos temporarios financiados con recursos consignados en la sección 2 del presupuesto por programas”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión IX sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión IX (decisión 57/568).

El Presidente interino (habla en inglés): El proyecto de decisión X se titula “Casos en que la remuneración que perciben los titulares de algunos puestos es distinta de la prevista en el presupuesto”. La Quinta

Comisión aprobó el proyecto de decisión X sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión X (decisión 57/569).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XI se titula “Presentación de las estimaciones de las contribuciones del personal”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XI sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XI (decisión 57/570).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XII se titula “Cuenta para el Desarrollo”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XII sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XII (decisión 57/571).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XIII se titula “Experiencia adquirida en la aplicación de los procedimientos administrativos revisados relativos al Centro de Comercio Internacional UNCTAD/OMC que la Asamblea General aprobó en su decisión 53/411 B”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XIII sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XIII (decisión 57/572).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XIV se titula “Proyectos de enmiendas al Reglamento Financiero de las Naciones Unidas”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XIV. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XIV (decisión 57/573).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XV se titula “Examen amplio de la estructura de puestos de la Secretaría de las Naciones Unidas”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XV sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XV (decisión 57/574).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XVI se titula “Presupuestación basada en los resultados”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XVI sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XVI (decisión 57/575).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XVII se titula “Gastos adicionales resultantes de la variación de las tasas de inflación y los tipos de cambio”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XVII sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XVII (decisión 57/576).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XVIII se titula “Solicitud de que se otorgue una subvención al Instituto de las Naciones Unidas de Investigación sobre el Desarme”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XVIII sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XVIII (decisión 57/577).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XIX se titula “Construcción de locales de oficina adicionales en la Comisión Económica para América Latina y el Caribe”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XIX sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XIX (decisión 57/578).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XX se titula “Fortalecimiento del Departamento de Información Pública, en el marco de la capacidad existente, a fin de apoyar y mejorar el sitio de las Naciones Unidas en la Web en todos los idiomas oficiales de la Organización”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XX sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XX (decisión 57/579).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XXI se titula “Futuro funcionamiento del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XXI sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XXI (decisión 57/580).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XXII se titula “Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XXII sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XXII (decisión 57/581).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XXIII se titula “Procesos contra el Khmer Rouge”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XXIII sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XXIII (decisión 57/582).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XXIV se titula “Suministro de apoyo eficaz de secretaría para el seguimiento sostenido de lo acordado en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo”. La Quinta Comisión aprobó el proyecto de decisión XXIV sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XXIV (decisión 57/583).

El Presidente interino (*habla en inglés*): El proyecto de decisión XXV se titula “Estimaciones revisadas resultantes de las resoluciones y decisiones aprobadas por el Consejo Económico y Social en su período de sesiones sustantivo de 2002”. La Quinta Comisión

aprobó el proyecto de decisión XXV sin proceder a votación. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión XXV (decisión 57/584).

El Presidente interino (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de Venezuela, quien desea intervenir para tratar una cuestión de orden.

Sr. Pulido León (*Venezuela*): Mi delegación quisiera llamar la atención de la Asamblea General sobre una omisión que se está realizando en el documento A/C.5/57/L.49. En la página 18, párrafo 76, se hace referencia a que mi delegación, en nombre del Grupo de los 77 y China, presentó el proyecto de resolución A/C.5/57/L.38, lo cual es correcto. Pero también en sesión formal presentamos enmiendas a ese proyecto de resolución, generando el documento A/C.5/57/L.38/Rev.1, el cual no se refleja en el proyecto de informe de la Quinta Comisión.

Seguidamente, también, en el párrafo 78 del referido documento se hace referencia a que en el momento de la aprobación del proyecto de resolución A/C.5/57/L.50 presentado por el Coordinador, el Vicepresidente de la Comisión, mi delegación retiró el proyecto de resolución A/C.5/57/L.38, lo cual es correcto. Pero también habría que hacer referencia a que retiramos el proyecto de resolución A/C.5/57/L.38/Rev.1. Por lo tanto, solicito que se hagan las correcciones pertinentes al documento A/C.5/57/L.49, cuando se publique como documento A/57/649.

El Presidente interino (*habla en inglés*): Se realizarán las correcciones pertinentes.

La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 112 del programa.

La Asamblea General ha concluido así el examen de todos los informes de la Quinta Comisión que se le han presentado.

Se levanta la sesión a las 12.35 horas.